

“十三五”国家重点图书出版规划项目
教育部哲学社会科学后期资助项目


当代世界学术名著
· 政治学系列 ·

总主编 华世平

民主理论的现状

[美] 伊恩·夏皮罗 (Ian Shapiro) 著

王军译

 中国人民大学出版社

The State of
Democratic Theory

“十二五”国家重点图书出版规划
教育部哲学社会科学后期资助项目

民主理论的现状

[美]伊恩·夏皮罗 (Ian Shapiro) 著

王军译

The State of
Democratic Theory



中国人民大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

民主理论的现状/(美)夏皮罗著;王军译. —北京:中国人民大学出版社, 2012.5

“十二五”国家重点图书出版规划项目

当代世界学术名著·政治学系列

ISBN 978-7-300-14873-1

I. ①民… II. ①夏… ②王… III. ①民主-理论研究 IV. ①D082

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 090525 号

“十二五”国家重点图书出版规划项目

当代世界学术名著·政治学系列

民主理论的现状

[美]伊恩·夏皮罗 (Ian Shapiro) 著

王军译

Minzhu Lilun de Xianzhuang

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)		010-62511398 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网 址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	北京东君印刷有限公司		
规 格	155 mm×235 mm 16 开本	版 次	2013 年 8 月第 1 版
印 张	16.25 插页 2	印 次	2013 年 8 月第 1 次印刷
字 数	221 000	定 价	48.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

“当代世界学术名著·政治学系列”编辑委员会

总主编 华世平 (Shiping Hua, 美国路易威尔大学)

副总主编 吴勇 欧阳景根 郭晓明

编委

王浦劬 叶自成 丛日云 朱光磊 任剑涛 刘德喜 李强

杨龙 杨光斌 张小劲 林冈 林尚立 金灿荣 周光辉

房宁 胡伟 贾庆国 景跃进 燕继荣

William A. Callahan, 英国曼彻斯特大学

Lowell Dittmer, 美国加州大学伯克利分校

Michael Fowler, 美国路易威尔大学

Peter Moody, 美国圣母大学

Lynn T. White, 美国普林斯顿大学

Brantly Womack, 美国弗吉尼亚大学

Quansheng Zhao, 美国美利坚大学

出版说明



政治学是一门古老而年轻的学科。在西方，有关政治学思想的系统研究和阐发，可追溯到古希腊时代柏拉图的《理想国》和亚里士多德的《政治学》。几乎在同一历史时期，中国也产生了十分丰富和系统的政治思想，孔子、孟子、韩非子等一大批思想家治国理政的学说，对此后两千多年的中国政治产生了深远的影响。然而，作为一门独立的学科，政治学是 19 世纪末期在西方社会中形成的，其产生和发展的历史只有一百多年。

事实上，中国现代政治学的起步并不算晚。20 世纪初，西学东渐，政治学课程开始在国内少数大学中讲授，如果从 1905 年设立专门学习法律和政治的京师法政学堂算起，中国政治学也已有了上百年的历史，只比美国政治学的历史短二十几年。此后由于种种原因，我国的政治学学科建设和发展长期处于停滞甚至一度中断的状态。改革开放以来，我国的政治学学科建设，按照邓小平关于政治学“需要赶快补课”的意见，做了大量工作，编写出版了一批教材和学术专著，引进了一批世界各国特别是西方各国的政治学著作，培养了一批专业人才。应当说，政治学的重建工作成绩斐然。当然，在看到成绩的同

时，我们也不能否认发展中的不足。与其他社会科学学科相比，特别是与邓小平提及的“法学、社会学以及世界政治的研究”相比，我国政治学的发展速度似乎更慢些，与改革开放和社会主义现代化建设的现实要求似乎还有一定的差距。中国的历史、现实和未来，都要求中国有一门成熟的政治学学科在推动中国社会全面发展中起到积极的和建设性的作用。

既然中国现代政治学是由西方传入的，那么学习、借鉴西方先进的政治学理论，并将其运用到中国问题的研究中，进而发展中国本土的政治学，是中国政治学发展的现实选择。当然，西方的理论不一定适合中国，其学术观点、理论预设等也不完全为我们所认同，但对处于相对落后的中国政治学来说，以开放的思想对待西方的理论，通过比较、鉴别、有选择地吸收，在此基础上结合中国实际进行自主创新，不失为推动中国政治学发展的一条捷径。

正是出于上述考虑，中国人民大学出版社邀请国内外政治学界的专家学者，精诚协作，组织翻译出版了这套“当代世界学术名著·政治学系列”。出版这套译丛，旨在将过去半个世纪西方政治学的经典学术著作系统地译介给中国读者，为国内政治学研究和教学提供借鉴和参考。总的来看，这套译丛具有以下几个特点：

第一，权威性。所选著作均为当今世界尤其是西方政治学界最重要、最具影响力的著作，这些著作已经得到国外学界的一致认可，并在西方主流学界被反复引用。丛书作者包括罗伯特·A·达尔、塞缪尔·P·亨廷顿、埃莉诺·奥斯特罗姆、文森特·奥斯特罗姆、安东尼·吉登斯、伊恩·夏皮罗、约瑟夫·S·奈、罗伯特·普特南……一个个政治学界耳熟能详的名字，构成了这套译丛强大的作者阵容。

第二，全面性。在过去的几十年里，国外一些政治学著作被陆续译介到中国来，但这种翻译出版不是系统性的，而是零散的。本套译丛是国内系统地、大规模地翻译出版国外政治学著作的第一次尝试，它试图涵盖政治学的主要研究领域、主要研究方法，以及不同的学术流派，包括比较政治、政治学基础理论、政治学研究方法、政治思

潮、政治经济学、国际关系、政党政治、政治社会学、政治心理学等领域。

第三，前沿性。本套译丛选择了西方政治学领域很有影响的学术流派，如新制度主义、后行为主义、全球治理、公共选择理论等的著作，以期促使国内政治学专业领域的学者和学生能较为及时地了解西方政治学理论研究的最新发展。

本套译丛于 2008 年由中国人民大学出版社开始策划和组织出版，并邀请美国路易威尔大学的华世平教授担任译丛总主编，他对部分原著的推荐、译者的选择以及译丛的编辑出版工作作出了重要的贡献，我们十分感激！参与本套译丛翻译工作的译者大多是本领域的学术骨干和中青年专家，都具有政治学博士学位，并有翻译西方社会科学著作的经验。中国人民大学、北京大学、清华大学、南开大学、复旦大学等多所高校政治学系的专家学者，以及社会各界人士对本套译丛的翻译工作给予了热情关注，并提出了宝贵意见。对此，我们深表谢意！

限于水平，这套译丛的编校工作还存在些许不妥和不足之处，敬请读者不吝指正为感。

中国人民大学出版社

2012 年 5 月

序 言



本书部分内容的早期版本，是我的一篇随笔，题目为《民主理论
的现状》，收录在艾拉·凯茨内尔森（Ira Katznelson）和海伦·米尔
纳（Helen Milner）合编的《政治科学：学科现状》（*Political Sci-
ence: The State of the Discipline*）一书中，该书由美国政治科学学
会（APSA）和诺顿出版公司（W. W. Norton & Company）于2002
年联合出版。十分感谢艾拉和海伦最初对我的邀请；感谢他们主办的
两次会议的参加者对我们的文章的讨论；感谢拥有该书版权的出版
社，允许我在这里使用这些资料；特别要感谢艾拉劝说我不要以缺少
时间为由放弃这次机会——原本我确实想放弃。艾拉和海伦要求我们
从一种独特的视角，对政治科学的部分领域进行公正的解释。他们的
指示看起来似乎是矛盾的，它要求我们既要有自己的观点，还必须做
到不带任何偏见。我将它理解为，我应该按照我自己的观点来评估民
主理论的现状，但同时又必须使用对持有不同观点的读者有益的方式
来进行评估。一幅抵御入侵军队的村庄地图，应该标有山川、河谷和
其他战略要点；当然，毫无疑问，这幅地图对于一个消遣的旅行者来
说，也可能是有用的。在最初的文章中，我试图按照这一指示进行写



作，而且，在本书的写作中也贯彻了这一指示。

在将最初的随笔扩展成书的过程中，我增加了有关权力和民主、民主转型、协商、法院和司法审查以及民主对收入和财富再分配的影响等新内容，这些讨论包括并建立在下列已经发表的文章的基础上：《民主正义的要素》（“Elements of Democratic Justice,” *Political Theory* 24, no. 4, November 1996: 579–619, copyright © 1996 by Sage Publication）；《团体渴望与民主政治》（“Group Aspirations and Democratic Politics,” *Constellations* 3, no. 3, January 1997: 315–325, copyright © 1997 by Blackwell Publishing）；《最佳协商？》（“Optimal Deliberation?” *Journal of Political Philosophy* 10, no. 2, June 2002: 196–211, copyright © 2002 by Blackwell Publishing）；《充分协商：政治关涉利益和权力》（“Enough of Deliberation: Politics Is about Interests and Power,” in *Deliberative Politics: Essays on Democracy and Disagreement*, edited by Stephen Macedo, pp. 28–38, copyright © 1999 by Oxford University Press, used by permission of Oxford University Press, Inc.）；《堕胎：最高法院判决》一书第二版导言（*Abortion: The Supreme Court Decisions*, 2d ed., pp. 1–26, copyright © 2001, reprinted by permission of Hackett Publishing Company, Inc., all rights reserved）；《为什么穷人不对富人巧取豪夺？》（“Why the Poor Don’t Soak the Rich?” reprinted by permission of Daedalus, *Journal of the American Academy of Arts and Sciences*, from the Winter 2002 issue [vol. 131, no. 1] “On Equality”）；《民主与权利》（“Democracy and Rights,” in *The Moral Foundations of Politics*, pp. 207–223, copyright © 2002 by Yale University Press）。十分感谢上述所有版权所有者允许我在本书中使用上述这些材料。

经过扩充后的上述文章的不同版本，曾经提交给 2000 年 5 月在捷克首都布拉格的维拉拉纳（Villa Lana）举行的社会科学会议、同年 9 月举行的美国政治科学学会年会，以及 2000—2002 年耶鲁大学、

俄亥俄州立大学、开普敦大学与得克萨斯农工大学 (Texas A&M) 等大学举办的教工研讨会。本书的其余部分则曾经提交给 1997 年 8 月举行的美国政治科学学会年会、1999 年 9 月举行的哥伦比亚大学政治理论研讨会、同年 10 月新社会研究学院 (New School for Social Research) 举行的研讨会和 11 月耶鲁大学举办的民主与分配学术研讨会、2000 年 2 月得克萨斯大学奥斯汀分校举办的“审议协商民主” (Deliberating about Deliberative Democracy) 研讨会、同年 3 月举行的纳菲尔德学院 (Nuffield College) 政治理论研讨会，并用于 2000 年 4 月佐治亚大学博希姆斯讲座 (Porthemus Lecture)、2001 年 1 月耶鲁大学 300 周年校庆的德韦恩讲座 (De Vane Lecture)、同年 5 月丹麦和挪威在哥本哈根联合举办的民主与权力项目会议的主题演讲，以及 2002 年 7 月在尼泰罗伊 (Niterói) 举行的巴西政治科学学会年会。上述会议的众多与会者提出了有价值的建议，其中一些我已经采纳。

本书写于 2002 年夏天，得到了杰弗里·米勒 (Jeffery Mueller) ——他既是一位优秀的多面手研究助理，也是一位准政治学家——的慷慨帮助。珍妮弗·卡特 (Jennifer Carter) 在研究上所给予的帮助，也是值得感谢的。约泽·谢布 (José Cheibub)、鲍勃·达尔 (Bob Dahl)、克拉丽莎·海沃德 (Clarissa Hayward)、南希·赫希曼 (Nancy Hirschmann)、考特尼·琼 (Courtney Jung)、约瑟夫·拉帕隆巴拉 (Joseph LaPalombara)、维基·缪里洛 (Vicky Murillo)、马克·斯坦 (Mark Stein) 以及彼得·斯温森 (Peter Swenson) 等人，均通读了本书的手稿。他们的评论都有助于本书的改进，尽管通常意义上的说明也是适用的。同时，我还要感谢普林斯顿大学出版社的伊恩·马尔科姆 (Ian Malcolm)，他从一开始就支持这一项目，并在他的指导下使本书很快得以付梓。像他这样既能读原稿，又能提出实质性有价值建议的编辑，已经不多见了。能够与他合作，我感到非常愉快。

在本书的写作过程中，我获得了耶鲁社会和政策研究协会



(Yale's Institution of Social and Policy Studies) 和纽约卡耐基公司 (Carnegie Corporation of New York) 的研究资助。特别要感谢的是卡耐基公司，它对我目前从事的有关民主与分配的大型研究项目给予了持续的支持，本书第 5 章就是为这一研究项目撰写的引言部分。

当代世界学术名著·政治学系列

- 现代政治分析（第六版） [美] 罗伯特·A·达尔 等
- 论民主 [美] 罗伯特·A·达尔
- 民主及其批判 [美] 罗伯特·A·达尔
- 美国宪法的民主批判（第二版） [美] 罗伯特·A·达尔
- 复合共和制的政治理论（第三版） [美] 文森特·奥斯特罗姆
- 使民主运转起来 [美] 罗伯特·普特南
- 民族—国家与暴力 [英] 安东尼·吉登斯
- 现代性与自我认同 [英] 安东尼·吉登斯
- 社会的构成 [英] 安东尼·吉登斯
- 制度激励与可持续发展 [美] 埃莉诺·奥斯特罗姆
- 第三波：20世纪晚期的民主化浪潮 [美] 塞缪尔·P·亨廷顿
- 民主政体的崩溃 [美] 胡安·林茨
- 欧洲自由主义的兴起 [英] 哈罗德·J·拉斯基
- 民主理论的现状 [美] 伊恩·夏皮罗
- 资本主义与社会民主 [美] 亚当·普热沃斯基
- 美国注定领导世界？——美国权力性质的变迁 [美] 约瑟夫·S·奈
- 伟大的社会转型：20世纪的经济思想与制度变迁 [美] 马克·布莱恩
- 遏制民族主义 [美] 迈克尔·赫克特
- 利益集团社会（第5版） [美] 杰弗里·M·贝瑞 等
- 论全球秩序：权力、价值和国际社会的构成 [英] 安德鲁·赫里尔
- 正义的制度：全民福利国家的道德和政治逻辑 [瑞典] 博·罗思坦

The State of Democratic Theory by Ian Shapiro


Copyright © 2003 by Princeton University Press

Simplified Chinese version © 2013 by China Renmin University Press

All Rights Reserved.

No Part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

目 录



序 言	1
导 论	1
第 1 章 共同的善	11
1.1 聚合式民主对共同的善的理解	12
1.2 协商式民主对共同的善的理解	23
1.3 理想情景中的协商?	35
第 2 章 以协商对抗统治?	41
2.1 关于权力的思考	43
2.2 局内人智慧与高位善	46
2.3 通过协商限制统治	50
2.4 协商与讨价还价	56
第 3 章 权力与民主竞争	59
3.1 构建限制统治的权力	60
3.2 熊彼特式竞争	64
3.3 司法审查充当什么角色?	73



3.4 法院与折中观点·····	83
第4章 民主的实现与存续 ·····	92
4.1 民主的转型与巩固·····	94
4.2 团体权利的规范性辩护·····	118
第5章 民主与分配 ·····	124
5.1 供给层面·····	126
5.2 需求层面·····	137
5.3 分配形式的作用·····	155
5.4 对民主和分配的启示·····	161
第6章 民主理论现状的再思考 ·····	175
参考文献·····	181
索 引·····	216
译后记·····	243

导 论

当今世界，民主理念几乎是不可撼动的。自由运动坚持宣称，它们比其意欲取代的政权更为民主。专制统治者很少直接拒绝实行民主。相反，他们辩解说，他们的人民“还没有”为实行民主做好准备，他们的制度比其所表现出来的要更为民主，或许还会说，反对派是腐败的、反民主的——可能还是某种外国势力的傀儡。国际金融机构或许首先对采纳新自由主义市场改革建议的国家感兴趣，尽管它们也感到有必要要求这些国家实行定期选举和其他的民主政治改革。当然，不同的人对民主的理解是各不相同的。而且，总有一些人会认为，任何一种民主秩序都不可能发挥出它应有的功能，它有可能受控于腐败的非法的少数派，或干脆需要一场变革。不过，正是因为民主的机能障碍或腐败遭到人们的反对，上述种种反对实行民主的说辞反而彰显出实行民主的必要性。

在民主制度下，人民可以自由地蔑视民选政府，但却不可以恣意藐视它当政（be the government）的权利。基督教原教旨主义者可以自认为是依据上帝的指令行事，但他们自称为“道德多数派”（moral majority）的事实却表明，就政治合法性（political legitima-



cy) 而言, 他们对民主的不可替代性了然于胸。尤其是在如美国这样的分权体制 (separation-of-power system) 中, 宪政安排有时候会限制民主的范围, 但宪法通常也包含了保障民主政府的条文。而且, 宪法本身可以通过宪法惯例或者修正程序得到修订, 而后者的合法性是得到广泛认可的。即使布鲁斯·阿克曼 (Bruce Ackerman 1993b) 这样的自由宪政主义者也主张, 在宪法确立和变迁的关键时刻, 如果想获得持久的合法性, 就必须得到人民的民主确认。

然而, 与弥漫于政治理论家中对民主的普遍怀疑相比, 民主的政治地位长期以来却是不可撼动的。肯尼斯·阿罗 (Kenneth Arrow 1951) 以来的几代学者都对民主内在逻辑的理性提出了质疑, 还有许多人则对将民主作为一种政治前景的可取之处抱有深深的怀疑。约翰·邓恩 (John Dunn 1979: 26) 准确地捕捉到了这种疑虑, 他注意到, 尽管多数人自居民主人士, 但民主理论却在两个变种之间发生摇摆, “一种是意识形态上悲观式的, 另一种则显然是乌托邦式的”。邓恩所说的民主理论的摇摆, 夹杂于披着理论外衣的冷战辞令和平等主义的参与式民主的观点之间, 而后者实际上对如何实现民主缺少令人信服的关注。尽管民主理论在当今世界具有合法性, 但它似乎却不会朝着有趣的或有价值的方向发展。

在邓恩阐述上述思想之后, 对民主研究的兴趣有所复兴, 而非洲、亚洲和拉丁美洲——更不用说前苏联的各个加盟共和国——民主国家的数量出人意料的戏剧性增长对此产生了推动作用。1980—2002年, 大约有 81 个国家由专制走向了民主, 其中 33 个国家的军事独裁被文官政府所取代 (United Nations 2002)。然而, 如果说事态的发展使得邓恩的相反观点显得有些落伍和过时, 那么, 民主的潜在理论难题是否已经得到令人满意的解决, 我们却依然如雾里看花。根据民主政治的实际运行状况, 对民主理论的现状进行重新评估的时机已经成熟, 而这正是本书的主旨。

进行这种评估需要借助于一定的标准, 这里需要考虑两个标准: 一是规范性 (normative) 标准。当我们对这种理论如何具有说服力